

# The Baptist Tabernacle of Los Angeles

1329 South Hope Street, L.A. Civic Center

Mailing Address:  
P. O. Box 15308  
Los Angeles, CA 90015  
Phone: (213) 744-9999

E-mail: [rlhymersjr@sbcglobal.net](mailto:rlhymersjr@sbcglobal.net)  
[www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com)  
[www.baptisttabernacle.com](http://www.baptisttabernacle.com)



Dr. R. L. Hymers, Jr.  
Senior Pastor

Dr. Christopher L. Cagan  
Associate Pastor

Dr. Kreighton L. Chan  
Assistant Pastor

ธันวาคม 2016

สวัสดีเพื่อนๆ

กิจกรรมหลักในคริสตจักรของเราในปีนี้เป็นเรื่องการฟื้นฟูที่พระเจ้าประทานลงมาแก่เราเหมือนอย่างสมัยก่อน  
ตอนนั้นครอบครัวของผมและผมอยู่ในช่วงวันหยุดพักผ่อนในแคนคูนประเทศเม็กซิโก  
ผมใช้เวลาหนึ่งวันในห้องพักที่โรงแรมอ่านหนังสือเกี่ยวกับการฟื้นฟูบนเกาะลูอิสนอกชายฝั่งทางตอนเหนือของสกอตแลนด์ซึ่งเกิดขึ้นระ  
หว่างปี 1949 และ 1953 จิตวิญญาณของตัวเองได้รับการฟื้นฟูจากการอ่านนี้ด้วย  
ผมเริ่มอธิษฐานหนักขอพระเจ้าทรงส่งการฟื้นฟูลงมายังคริสตจักรของเรา  
ตอนที่เรากลับมาแล้วผมได้ประกาศเป็นเวลาสามวันและก็หวังว่าจะมีคนหนุ่มสาวหลายคนมารับความรอด  
แต่การฟื้นฟูใหญ่มาอย่างกะทันหันในช่วงฤดูร้อนหลังจากนั้น เกิดขึ้นในเย็นวันพฤหัสบดี 27 สิงหาคม  
ผมเคยขอให้อนุชนหนุ่มสาวของเราท่องจำอิสยาห์ 64: 1-3 "โอ ถ้าหากว่าพระองค์จะทรงแหวกฟ้าสวรรค์เสด็จลงมาได้หนอ ..." (อิสยาห์  
64: 1) มีอนุชนสามคนท่องคำพูดเหล่านั้นได้ ทันใดนั้นชายหนุ่มคนหนึ่งกระโดดลงไปที่เท้าของเขาและกรีดร้อง "ฉัน หลงหายไป!"  
เขาคुकเข่าลงพร้อมกับอ้าปากค้างและร้องไห้ มันดูเหมือน เป็นการออกจากสถานใดสถานที่หนึ่ง  
เพราะว่าสิ่งที่เกิดขึ้นในคืนนั้นแม้แต่ร้องเพลงก็ยังมี  
นั่นคือที่กำกับการประชุมสองสามครั้งในเดือนมกราคมและสิงหาคมที่พระเจ้าทรงเสด็จลงมา และ 22  
คนหนุ่มสาวที่ถูกบมารับความรอดและอีก 14 คนได้รับการฟื้นฟูและเต็มไปด้วยพระวิญญาณ  
ผมได้เห็นสามการฟื้นฟูที่มีประสิทธิภาพในเมืองอื่น ๆ ด้วย ที่มีประสิทธิภาพมากผิดปกติและ เท่าที่ผมไม่รู้ไม่อาจเห็นในทุกวันนี้อีก  
แต่การฟื้นฟูนี้เป็นครั้งแรกที่พระเจ้าได้ส่งมายังคริสตจักรของเราใน 42 ปีที่ผ่านมา  
เราได้อธิษฐานเพื่อให้เทพระวิญญาณของพระเจ้าลงมาในทุกปีทีแล้วพระองค์ก็ทรงตอบคำอธิษฐานของเรา  
แต่เพียงไม่กี่คืนนั้นอย่างน้อยก็มี 36 คนมารับเชื่อและ 22 คนในนั้นได้รับความรอด - ส่วน 14 คนอื่น ๆ  
ได้รับเชื่อและได้รับการฟื้นฟูให้มีชีวิตใหม่ เรื่องนี้เกิดขึ้นขณะที่ผมเทศน์อีกครั้งในพระธรรมอิสยาห์ 64: 1-3  
และในแต่ละคืนนั้นผู้คนร้องเพลงเกี่ยวกับการฟื้นฟูไปๆมาๆอยู่อย่างนั้น " พระผู้ช่วยทรงเติมวิสัยทัศน์ของข้าฯให้เต็ม  
ขอให้ข้าฯได้เห็นพระเยซูในวันนี้ แม้ว่าจะผ่านหุบเขาพระองค์ก็ยังทรงนำ สง่าราศีของพระองค์ ทรงล้อมข้าฯไว้  
พระผู้ช่วยทรงเติมวิสัยทัศน์ของข้าฯให้เต็ม พระเจ้า ขอสง่าราศีของพระองค์ส่องผ่านทางจิตวิญญาณของข้าฯ  
เติมวิสัยทัศน์ของข้าฯทั้งหมด เพื่อจะเห็นความ บริสุทธิของพระองค์สะท้อนในตัวข้าฯ" ("Fill All My Vision," Avis B. Christiansen,  
1895-1985). หลายครั้งในการฟื้นฟูนั้นก็มรมาร้องเหมือนสิงโตคำราม  
แต่ทุกครั้งที่เราอธิษฐานมันได้ออกห่างและพระวิญญาณของพระเจ้าเสด็จกลับมาและนำคนมายังพระคริสต์

เพียงไม่กี่วันเหล่านั้นทำให้เราได้รับประสบการณ์เกี่ยวกับศาสนาคริสต์ที่มีชีวิตอยู่ และผู้ที่ยังอยู่ในปัจจุบันนี้จะไม่วันลืมเหตุการณ์ในวันนั้น  
ในท่ามกลางคนทั้งหมดนี้มีชายหนุ่มสองคนยอมจำนนที่จะรับการหล่อหลอม

หนึ่งในนั้นคือลูกชายของคนที่ช่วยแปลเป็นภาษาจีนของเราคือ โนอาห์ ของ ส่วนอีกคนหนึ่งคือ ลูกชายของ ดร. คาเกน ที่มีอายุ 23 ปีคือ  
จอห์น ซามูเอล คาเกน ที่เพิ่งจบการศึกษาจากมหาวิทยาลัยคอรัธ์ระดับปริญญาตรีด้านความยุติธรรมทางอาญา  
พวกเขาทั้งสองเป็นนักเทศน์ที่โดดเด่นมาก เมื่อจอห์นเทศนาครั้งแรก ฟังแล้วเหมือนเขาเทศน์มานานกว่ายี่สิบปี  
และโนอาห์ยังสามารถเลือกเพลงที่เหมาะสมแลเทศนาได้อย่างดีไปมาอย่างนั้นในรูปแบบของ ดร. จอห์น ซองและ ดร. จอห์น อาไรซ์  
เหลือเชื่อมาก! ขอขอบคุณพระเจ้าสำหรับชายหนุ่มเหล่านี้!

จอห์นจะเข้ารับการศึกษาต่อที่โรงเรียนพระคริสตธรรมทั้ลบอดแห่งมหาวิทยาลัยไบโอลา ซึ่งจะเริ่มต้นในเดือนมกราคมนี้  
แม้ว่าเขาจะเทศนาได้เพียงแค่สามหรือสี่เดือน เขาก็ได้รับเชิญให้ไปเทศน์ที่ประชุมคอลเล็คในภาคเหนือของอินเดีย

สาธารณรัฐโดมินิกันและภาคใต้ของอินเดีย ผมเชื่อว่าเขาจะไปเทศนาทั่วโลกและเป็นหนึ่งในนักประกาศที่ยิ่งใหญ่ในศตวรรษที่ยี่สิบเอ็ดนี้  
หากคุณต้องการที่จะอ่านบทเทศน์ของจอห์นหรือของโนอาห์ให้ไปอ่านได้ที่เว็บไซต์ของเราที่ [www.sermonsfortheworld.com](http://www.sermonsfortheworld.com)

ในช่วงกลางของหน้าสี่คำซึ่งจะมีปุ่มซึ่งบอกว่าเป็น "บทเทศนาในภาษาอังกฤษ" หรือ "บทเทศนาในภาษาไทย"  
และเวลาคลิกที่นี้คุณก็จะเห็นหน้าที่เป็นภาษาของคุณด้วย ถ้ามีปุ่มบนหน้าเว็บสำหรับภาษาของคุณคลิกที่ปุ่มนั้นได้เลย

ถ้าคลิกทางด้านนั้นจะเห็นบทเทศน์ที่เป็นของ ดร. ไฮเมอร์ส หรือของ จอห์น ซามูเอล คาเกน หรือของ โนอาห์ ซอง  
หรือนักเทศน์คนอื่นๆที่มาเทศนาในโบสถ์ของเรา หากมีไม่มีปุ่มบนหน้าเว็บที่แสดงหรือบ่งบอกถึงภาษาของคุณ

ให้เลื่อนลงรายการและคุณจะเห็นว่า มีบทเทศนามากมายที่คุณจะดูพระเจ้าได้ทีนั้น  
อย่างที่สองสิ่งที่ยิ่งใหญ่ที่เกิดขึ้นในปีนี้คือการเกิดของหลานคนแรกของเราที่ชื่อ ฮันนาห์ คิม ไฮเมอร์ส เธอเกิดเมื่อวันที่ 30

มีนาคมเป็นลูกสาวของลูกชายของเราที่ชื่อ โรเบิร์ตเลสลี่ ไฮเมอร์ส III และภรรยาที่น่ารักของเขาที่ชื่อ จิน  
ฮันนาห์เป็นทารกที่สวยงามและน่ารักและสามารถยืนขึ้นและเก็บเดินได้แล้ว

ผมเคยกล่าวแก่ภรรยาของผม ไอลีน่า และพาแม่ของเธอลินดาพร้อมกับจิน  
เลสลี่และเวสลีย์ไปที่เมืองแคนคูนให้ไปเล่นบนชายหาดที่นั่นในเดือนมกราคม

เรามีช่วงเวลาที่ดีถึงแม้ว่าผมรู้สึกดีไม่ค่อยสบายเพราะการรักษาโรคผมะเร็งที่ต่อเนื่อง  
โดยวิธีการนี้เองดูเหมือนว่าโรคผมะเร็งจะอยู่ภายใต้การควบคุมและบางทีอาจจะหายไปก็ได้ เวลาเท่านั้นที่จะบ่งบอกได้

แต่ผมได้สูญเสียน้ำหนักไปถึง 22 ปอนด์ และนี่เป็นสิ่งที่ดี  
หากมองไปที่ "ข่าวด้านอื่นๆ" ที่เกิดขึ้นในปีนี้ โรส เซนโนล์ - ควินน์เสียชีวิตเมื่อวันที่ 13 กุมภาพันธ์ด้วยอายุ 97 ปี เดวิด รอสตัน

โรลินด์ รัสมุส และแดนนี่ โธมัส เทศนาและร้องเพลงในช่วงอีสเตอร์และงานฉลองครบรอบวันเกิดของผมด้วยอายุ 75 ปีในวันที่ 12  
เมษายน และตามด้วยฉลองวันเกิดนาง ไฮเมอร์ส มีเมื่อวันที่ 16 เดือนเมษายนและพ่อของเธอ ราฟาเอล คูลลาร์ ผู้มีอายุ 85

ปีบินมาเยี่ยมพวกเราและอยู่กับเราระยะหนึ่ง  
สิ่งใหญ่ที่เกิดขึ้นต่อมาคือ  
พระเจ้าแสดงให้เห็นว่ามันเป็นเวลาที่จะทำให้มีการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญบางอย่างในคริสตจักรของเรา

เราได้เพิ่มมัคทายกสามคนอย่างเช่น โนอาห์ ซอง แจ็ค แจน ยินซีและอาโรน จอห์น คาเกน เทศนาครั้งแรกวันที่ 10 กรกฎาคมและโนอาห์  
ซอง เทศน์ในวันที่ 17 นักเทศน์ทั้งสองคนนี้ล้วนดีมากๆ - อย่างไม่น่าเชื่อ! วันที่ 31 กรกฎาคม ทีโมธี ชาน และลารา เฮลโก เข้าพิธีวิวาห์

วันที่ 21 สิงหาคม ปีเตอร์ส ดีเฟน แจน ครอบคมา  
การฟื้นฟูในส่วนที่สองนั้นเริ่มต้นในวันพฤหัสบดีที่ 27 เราพบสิ่งพิเศษในการประชุมนี้

เมื่อเราอธิษฐานอย่างระมัดระวังและอธิษฐานอย่างต่อเนื่องต่อพระเจ้าทรงสถิตกับเรา

แต่เวลาเราขาดการอธิษฐานพระองค์ก็จากเราไปและไม่มีการเกิดขึ้น

ดังนั้นนี่เป็นประสบการณ์การเรียนรู้สำหรับเรา

แม้ว่าผมเคยได้เห็นสามารถฟื้นฟูที่สำคัญแห่งครั้งแรกมีประมาณสี่พันคนเข้ามาที่คริสตจักรจีน ที่ๆผมเคยเป็นสมาชิก

ดร.

ไอเนล

ผู้อำนวยการของมหาวิทยาลัยแบ็บติสตุยเซียนา

เคยมาเยี่ยมและอยู่กับเราในช่วงที่เรามีการประชุมสัมนานาพระคัมภีร์ในวันหยุดสุดสัปดาห์ของวันแรงงาน วันที่ 19 พฤศจิกายนเวสต์ลีย์ ไฮเมอร์ส คริสติน เหยียน จอร์ เมนวาร์ เซทซูโก ซาบาลากา และเวอเจล นิกเกอส์ ได้รับบัพติศมา และวันเดียวกันนี้ จอห์น ซามูเอล คาแกน ได้รับใบอนุญาตจากคริสตจักรของเราให้เทศนาได้ ส่วนวันรุ่งขึ้นเรามีสถานที่จัดเลี้ยงขอบคุณพระเจ้าพร้อมกับ รอน คลาร์ก ที่เล่นไวโอลินและเจฟฟี่ เมอร์ เล่นเปียโน ตามเวลาที่เรามี! สูดท้ายเดฟ ชุก ร้องเพลงในงานจัดเลี้ยงคริสมาสต์เมื่อวันที่ 18 ธันวาคม

พระเจ้าทรงเปิดประตูให้เราเพื่อเพิ่มภาษาที่

34

คือภาษาเนपाल

คนของประเทศเนपालตอนนี้สามารถอ่านบทเทศนาของผมในทุกสัปดาห์

เนपालเป็นประเทศที่ทุกคนขัดสนมาก

เพราะเหตุของแผ่นดินไหวเมื่อสองปีที่ผ่านมา

และเรามีความยินดีที่ได้สามารถเพิ่มภาษาอย่างประเทศเล็ก ๆ

นี้ซึ่งอยู่ลึกในเทือกเขาหิมาลัยลงในรายการบทเทศนาในภาษาต่างๆของเรา

ตอนนี้บทเทศนาของผมเกือบทั้งหมดจะถูกแปลออกเป็นทั้งหมดใน

34

ภาษาในรูปแบบต้นฉบับ

บทเทศนาทั้งหมดจะถูกบันทึกด้วยอุปกรณ์กล้องโทรทัศน์ที่มีคุณภาพและการออกอากาศไปทั่วโลกบน

YouTube

และในเว็บไซต์ของเราในสามภาษาเช่นจีนกลางภาษาสเปนและอังกฤษ

ผมเองมีปัญหาด้านสุขภาพเพราะวัยก็แก่ขึ้นเรื่อยๆ

ผมไม่สามารถเล่นเบสบอลมากเหมือนที่ผ่านมา

แต่ผมเองไม่ได้เสียหายอะไรมากมาย!

นั่นคือสิ่งเดียวที่ขาดไป!!!

ภรรยาของผมก็ไปเยี่ยมทุกคนในคริสตจักรของเราที่ไม่สามารถมาทานอาหารค่ำในวันขอบคุณพระเจ้า

เรามีช่วงเวลาดีๆกับเหตุการณ์เหล่านี้

เราหวังว่าองค์พระเยซูจะทรงอวยพระพรให้กับครอบครัวของคุณเนื่องในโอกาสเทศกาลคริสมาสต์ของปีนี้

ขอพระเจ้าทรงอวยพรทุกๆท่าน!



ดร. ไฮเมอร์ส และ ไอทีนา พร้อมกับหลานสาวอันนา ตอนเกิดได้ประมาณสี่ชั่วโมง

ในพระนามพระเยซู

อาร์ เอล ไฮเมอร์ส จูเนียร์  
D.Min., Th.D., Litt.D.  
ฟิลิปปี 4:13

ครั้งหนึ่งนักเทศน์ทุกคนต่างก็ใช้บทเทศนาเหล่านี้  
กรุณาคลิกที่นี่เพื่อไปอ่านบทเทศนาของผมเมื่อมีบางบทจะสา  
มารถช่วยคุณได้ นี่แหละคือเป้าหมาย มีนักเทศน์ประมาณ  
120,000 คนใน 216 ประเทศที่เข้าไปอ่านบทเทศน์ของผม  
และก็สามารถช่วยคนเหล่านั้นด้วยในปีนี้ ไปที่  
[WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM](http://WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM).



ดร. ไฮเมอร์สกับจอห์น ซามูเอล คาเคน (ซ้าย) และ  
โนอาห์ ซอง (ขวา) ทั้งสองยอมถวายตัวที่จะประกาศ  
ข่าวประเสริฐและไปเรียนพระคัมภีร์



ดร. ไฮเมอร์ส และ จอห์น คาเคน ตอนที่ท่านรับ  
ใบอนุญาตให้เทศนาได้



อดีตา เมนจีวาร์ับบัพติศมาตอนอายุ 87  
โดย ดร. ไฮเมอร์ส



ดร. ไฮเมอร์ส กำลังให้บัพติศมาท่าน เวอเจล นิกเกิลส์



ดร. และนางไฮเมอร์สฉลองครบรอบแต่งงาน 34ปี



ราฟาเอล คูลลา (ซ้าย) เลสลีย์ ไฮเมอร์ส จิน ไฮเมอร์ส ดร. ไฮเมอร์ส  
นาง ดร. ไฮเมอร์ส กับทารกฮันนา นายและนางจอห์นนี่ คิม

ไปดูเว็บไซต์คริสตจักรของเราที่ [WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM](http://WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM).

บทเทศนาของเราเป็นในรูปแบบต้นฉบับและอยู่ในสามสิบสี่ภาษาที่

[WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM](http://WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM).



นายและนาง เจมส์ รูป หล่อนเป็นนักเล่นออร์แกนที่โบสถ์



ดร. ไฮเมอร์สกับนาง โรส เซนโนลต์ คูติน



ศจ. มาร์ก บัคเลย์ กับ ดร.และนาง ไฮเมอร์ส  
ตอนช่วงฉลองต้อนรับปีใหม่



ดร. ชานประกอบพิธีแต่งงานให้กับลูกชายของท่านที่ชื่อ ทีโมธี  
และ ลารา เอสโคบาร์



ดร.และนาง ไฮเมอร์สกับแม่ของนางไฮเมอร์สที่ชื่อดินดา  
เลสลี่และเวสเลย์ และจิม ไฮเมอร์ส



(จากซ้าย) ดร. ไฮเมอร์ส กับทารกฮันนา นางไฮเมอร์ส เลสลีย์  
และจิม ไฮเมอร์ส

ไปดูเว็บไซต์คริสตจักรของเราที่ [WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM](http://WWW.BAPTISTTABERNACLE.COM).

บทเทศนาของเราเป็นในรูปแบบต้นฉบับและอยู่ในสามสิบสี่ภาษาที่  
[WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM](http://WWW.SERMONSFORTHEWORLD.COM).